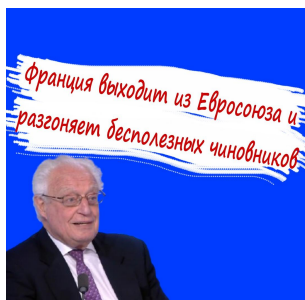


## Урок по теме: “Шарль Гав знает, как вывести Францию из смертельного пике”



**РЕЦЕПТ СПАСЕНИЯ ФРАНЦИИ:** Французский политический класс только что получил нокаут от Шарля Гава.

**Вопрос:** У вас есть 6 месяцев, чтобы спасти Францию. Что вы делаете?

**Ответ:** Отправляю заказное письмо в ЕС с уведомлением о FREXIT, возвращаю границы, восстанавливаю валюту, и Франция выходит из смертельного пике.

*Шарль Гав, французский экономист, глава либеральной экспертной группы «Институт свобод»*

Vous savez, c'est la question de Lénine, mais traduite dans des cercles. Que faire? Alors imaginons que vous soyez le président Gave, vous êtes aux affaires et vous avez un programme possible et réalisable en six mois pour répondre aux tarifs de Trump. Que feriez-vous?

J'envoie une lettre recommandée à la Commission européenne, ce qui est la procédure requise par les traités pour dire je sors de l'Europe, je sors de l'euro, je reprends le contrôle de la monnaie, je reprends... Il y en a 1400, Haute autorité, Grand Conseil en France, qui dépense à peu près 130 milliards d'euros, C'est de la corruption pure et simple. Je les supprime tous. Je ne dis plus un grand Conseil, plus une autorité. Je fais 130 milliards et je baisse les impôts des Français de 130 milliards et je leur dis au boulot les gars! Et je dis à tous les Français ce serait bien si vous reveniez de l'étranger. Et puis je vais baisser tous les impôts au fur et à mesure, je coupe les coûts qui servent à rien, je baisse les impôts et vous verrez comme ça redémarrera le régler. Le problème de la France. C'est enfantin. Enfantin, enfantin. Ça vous le fait en cinq minutes. Si vous avez le courage politique, il n'y a aucun problème. Et si on partage le

— Знаете, этот вопрос еще Ленин задавал, "Что делать?" Давайте представим, что вы президент Шарль Гав, вы находитесь у власти и у вас есть осуществимая, выполняемая программа на шесть месяцев в ответ на тарифы Трампа. Что бы вы сделали?

— Я отправляю заказное письмо в Европейскую комиссию, что является необходимой процедурой, чтобы заявить, что я покидаю Евросоюз, я покидаю еврозону, я возвращаю себе контроль над своей валютой, я возвращаю себе... Их 1400 членов, Высший орган власти, Большой совет Франции, который тратит около 130 миллиардов евро, — это чистая коррупция. Я убираю их всех. Я больше не говорю «Большой Совет», или «власть». У меня появляются 130 миллиардов, я снижаю налоги французам на 130 миллиардов и говорю им, "За работу, ребята!" и я говорю всем французам, что было бы хорошо, если бы вы все вернулись из-за границы. А затем я постепенно снижаю все налоги, сокращаю бесполезные расходы, заменяю налоги, и вы увидите, как все снова наладится. Проблема Франции. Это детский вопрос для детей да, для детей это можно сделать за пять минут. Если у вас есть политическая смелость, то проблем нет. Да, это в случае, если мы с вами ставим одинаковый

même diagnostic que vous. Il n'y en a pas d'autres. C'est le drame. C'est le diagnostic de Millet, c'est le diagnostic de Trump. A partir du moment où il y a des gens qui foutent rien et qui prennent le contrôle d'une partie importante des dépenses de l'Etat, ben il faut le mieux, c'est l'Etat. Il faut le ramener dans ses fonctions étatiques. On a une double mission en France, c'est renforcer l'Etat dans ses missions stratégiques et deuxièmement, le faire disparaître partout où il n'a pas lieu d'être.

диагноз? Других нет. Вот это драма. Это диагноз Миллеи, это диагноз Трампа. С того момента, как появились люди, которые ничего не делают и берут под контроль значительную часть государственных расходов, ну, самое лучшее — это вернуть государство к исполнению государственных функций. У нас во Франции двойная миссия: во-первых, укрепить государство в его стратегической роли, а во-вторых, убрать его оттуда, где ему не место.



## ГРАММАТИЧЕСКИЙ РАЗБОР ТЕКСТА

*«Vous savez, c'est la question de Lénine, mais traduite dans des cercles. Que faire ? Alors imaginons que vous soyez le président Gave...»*

---

### ♦ 1. Формулы устной речи, вводные выражения

**Vous savez** — вводное выражение, часто используется в начале фразы, чтобы привлечь внимание слушателя. Аналог в русском: «Знаете...»

---

### ♦ 2. Инверсия в вопросе

**Que faire ?** — букв. «Что делать?»

Это конструкция с опущенным подлежащим: инфинитив ставится в начале без "il faut", что делает стиль возвышенным, риторическим.

Аналог фразы Ленина. В разговорной речи чаще: **Qu'est-ce qu'on peut faire ?**

---

### ♦ 3. Subjonctif présent после "imaginer que"

**Imaginons que vous soyez le président Gave...**

→ глагол **imaginer que** требует **subjonctif**, когда речь идёт о нереальной, гипотетической ситуации.

Здесь: **vous soyez** — subjonctif présent от *être*.

---

### ♦ 4. Conditionnel présent в гипотетических вопросах

### Que feriez-vous ?

→ Условное наклонение (*conditionnel présent*) выражает гипотетическую ситуацию, часто используется в вежливых вопросах или предложениях.

---

### ♦ 5. Серии инфинитивов после "je" — эффект категоричности

**Je sors de l'Europe, je sors de l'euro, je reprends le contrôle...**

→ Простые фразы в **настоящем времени** создают эффект решительности. Используется при изложении политической программы.

---

### ♦ 6. Повторы и обрыв фраз

**Je reprends. Je.** — намеренно обрывается фраза.

→ Это **приём устной риторики**, передаёт паузу, эмоциональность, перегрузку мыслями.

---

### ♦ 7. Безличные конструкции с "il y a"

**Il y a 1400. Haute autorité, Grand Conseil...**

→ "Il y a" — «имеется», «есть» + перечисление структур.

→ Разрыв фразы, отсутствие артиклей — разговорная спешка.

---

### ♦ 8. Употребление "si + imparfait", "conditionnel présent"

**Ce serait bien si vous reveniez de l'étranger.**

→ Типичная конструкция: **si + imparfait** → **conditionnel présent**

→ выражает пожелание или гипотетическое событие: *«Было бы хорошо, если бы вы вернулись...»*

---

### ♦ 9. Устойчивые выражения с "au fur et à mesure"

**Je vais baisser les impôts au fur et à mesure...**

→ "au fur et à mesure" = постепенно, по мере продвижения.

→ "je vais baisser" — **futur proche**.

---

### ♦ 10. Эмоциональные восклицания

### **C'est enfantin. Enfantin, enfantin !**

- Повтор одного слова усиливает эффект.
- Смысл: «Это элементарно!»

---

### ♦ **11. Безличные обороты с "il faut"**

#### **Il faut le ramener dans ses fonctions...**

- "il faut + infinitif" — выражение необходимости.
- Здесь речь о государстве: *«Государство нужно вернуть к его основным функциям».*

---

### ♦ **12. Использование пассивной критики и иронии**

**Des gens qui foutent rien...** — грубовато: *«люди, которые ничего не делают»*  
**Le mieux, c'est l'État.** — саркастически: *«Самое лучшее — это государство».*

---

## **СЛОВАРИК СЛОЖНЫХ СЛОВ И ВЫРАЖЕНИЙ**

| Французский                           | Перевод                          |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| <b>traduite dans des cercles</b>      | интерпретирована в узких кругах  |
| <b>être aux affaires</b>              | быть у власти, в правительстве   |
| <b>lettre recommandée</b>             | заказное письмо                  |
| <b>reprendre le contrôle</b>          | вернуть себе контроль            |
| <b>autorité haute / grand conseil</b> | высокие органы, комитеты, советы |
| <b>corruption pure et simple</b>      | чистой воды коррупция            |

**au boulot les gars !**

за работу, ребята!

**au fur et à mesure**

постепенно, по мере развития событий

**foutre rien (fam.)**

ничего не делать (разг.)

**ramener l'État à ses fonctions**

вернуть государство к своим основным функциям

**faire disparaître l'État**

устранить вмешательство государства (в частную сферу)

**diagnostic partagé**

общий диагноз, одинаковая точка зрения

**ce n'est pas le manuel de survie, mais...**

это уже не руководство по выживанию, а... (сатира)

